



CLASSIQUES
GARNIER

SANSON (Helena), « Preface », in SANSON (Helena) (dir.), *Women and Translation in the Italian Tradition*, p. 7-7

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13288-2.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13288-2.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

PREFACE

This book is one of the outcomes of a broader research project on women and translation in Italy, funded by a Cambridge Humanities Research Grant. I would also like to thank the Leverhulme Trust for their support at different stages of this project, particularly with regard to research conducted for the introduction and for my own chapter in the volume.

The origin of some of the chapters in this volume can be traced back to the conference *Women, Language(s) and Translation in the Italian Tradition*, held in Cambridge (Clare College) in November 2018.¹ A selection of the papers presented at the conference was later further developed into full-fledged chapters, offering case studies and reflections on specific moments in the history of translation in Italy, in a gendered perspective. Further contributions were then also included to broaden the scope of the book.

Most of this volume was completed during the Covid-19 pandemic. A sincere thank you to all collaborators for their motivation and determination in working on their chapters during what has been a very testing time, marked by restrictions, isolation, loss. Each chapter is a testimony to human resilience. And a homage to those who left us.

Helena SANSON
University of Cambridge,
Clare College

1 The conference was preceded by the public engagement event *Translation as Music, Music as Translation* and followed by a roundtable. Peter Burke, Dacia Maraini and Jane Tylus were guest speakers at the two-day event. On the occasion of her visit to the UK, the day after the conference, on 9 November 2018, Dacia Maraini was also guest speaker at the Italian Cultural Institute in London in conversation with Jane Tylus. A transcription of the event is now available in Sanson, 2020a.